

**Formular: Kurzbeschreibung zur Information der Schüler der Jgst. 10**

**Lehrkraft: StRin Dr. Concepción Farrokhzad**

**Leitfach: Spanisch**

**Rahmenthema:** Canciones

**Zielsetzung des Seminars:**

- Lieder sind mit Erfahrungen, Situationen, Emotionen und Stimmungen verbunden. Da sie Träger einer spezifischen kulturellen und sprachlichen Identität sind, sind sie in der Lage, Brücken zwischen Menschen verschiedener Kulturen und Sprachen zu bauen.
- Musik ist sehr facettenreich und kann romantisch, gefühlvoll, aber auch anklagend und aufrüttelnd sein.
- Lieder bieten zudem den Vorteil, dass sie authentisch gesprochene Sprache vermitteln und auch die Vielfalt und Originalität von Sprachvarianten widerspiegeln (*español-castellano y variantes latinoamericanas*). Die Interpreten kommen keiner fremdsprachendidaktischen Absicht nach, sondern drücken in ihren Liedern ihr eigenes kommunikatives Bedürfnis innerhalb ihrer jeweiligen Sprechsituation aus.
- Vor diesem Hintergrund bietet das Seminar die Möglichkeit:
  - o sich mit den politischen, historischen, gesellschaftlichen, und sprachlichen Hintergründen des jeweiligen Stückes auseinanderzusetzen
  - o sich über die Gesellschaftskritik und der Kritik an der jeweiligen Politik zu informieren
  - o auf diese Weise eine differenzierte Einsicht zu dem jeweiligen Musikstück und dem dazugehörigen historischen Hintergrund zu entwickeln
  - o sich eine kritische Herangehensweise an Musik generell anzueignen

**Mögliche Themen für die Seminararbeiten:**

1. Untersuchung des Liedhintergrunds (biografisch, historisch, folklorisch, gesellschaftlich, sozioökonomisch, politisch, Publikationskontext etc.) aller Beteiligten (Sänger, Songschreiber, Produzent etc.)
2. Untersuchung des Musikstil/ der Musikrichtung, Interpretation zu den verwendeten Instrumenten
3. Vergleich verschiedener Interpretationen eines Stückes in einem Land/ in verschiedenen Ländern, Rezeption und Erklärung
4. Vergleich und Interpretation (Sinn) event. vorhandener Übersetzungen, Unterschiede zur Rezeption im Ursprungsland zu der im Übersetzungsland
5. Rezeptionsgeschichte, Kritik allgemein; Herausarbeitung event. politischer/ gesellschaftlicher Konsequenzen bei besonders sozial- oder regimekritischen Liedern  
→ Karrierefortgang oder -knick für den oder die entsprechenden Künstler
6. Rezeption im Ausland, Verständnis über das Musikstück im Vergleich zum Heimatland



Formular zur Beantragung eines  
**W-Seminars** im Fach  
**Spanisch**